ODLUKA KOMISIJE (EU) 2015/163

od 21. studenoga 2014.

o usklađenosti s pravom Unije mjera koje poduzima Poljska u skladu s člankom 14. Direktive 2010/13/EU Europskog parlamenta i Vijeća o koordinaciji određenih odredaba utvrđenih zakonima i drugim propisima u državama članicama o pružanju audiovizualnih medijskih usluga (Direktiva o audiovizualnim medijskim uslugama)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2010/13/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2010. o koordinaciji određenih odredaba utvrđenih zakonima i drugim propisima u državama članicama o pružanju audiovizualnih medijskih usluga (Direktiva o audiovizualnim medijskim uslugama) ([1]), a posebno njezin članak 14. stavak 2.,

uzimajući u obzir mišljenje odbora osnovanog u skladu s člankom 29. Direktive 2010/13/EU,

budući da:

(1) Poljska je dopisom od 19. kolovoza 2014. obavijestila Komisiju o mjerama koje namjerava poduzeti u skladu s člankom 14. stavkom 1. Direktive 2010/13/EU.

(2) Komisija je u roku od tri mjeseca nakon obavijesti provjerila jesu li te mjere usklađene s pravom Unije, posebno u pogledu proporcionalnosti mjera i transparentnosti nacionalnog postupka savjetovanja.

(3) Prilikom provjere mjera Komisija je uzela u obzir dostupne podatke o poljskom audiovizualnom tržištu, posebno u pogledu utjecaja na tržište televizije.

(4) Poljska je nakon opsežnog savjetovanja na jasan i transparentan način sastavila popis događaja od velike važnosti za društvo.

(5) Na temelju podrobnih dokaza i podataka o gledanosti koje su dostavila poljska nadležna tijela službe Komisije utvrdile su da popis određenih događaja sastavljen u skladu s člankom 14. stavkom 1. Direktive 2010/13/EU ispunjuje najmanje dva kriterija u nastavku koje se smatra pouzdanim pokazateljima važnosti događaja za društvo: i. poseban opći odjek u državi članici, a ne samo važnost za one koji inače prate predmetni sport ili aktivnost; ii. općepriznata izrazita kulturna važnost koju tom događaju pridaje stanovništvo države članice, posebno kao katalizatoru kulturnog identiteta; iii. sudjelovanje državne reprezentacije u predmetnom događaju kad je riječ o natjecanju ili turniru od međunarodne važnosti; i iv. činjenica da se događaj tradicionalno emitira na slobodnoj televiziji i ima veliku gledanost.

(6) Na dostavljenom popisu događaja od velike važnosti za društvo navedeni su i događaji koji su već na popisu u članku 20.b Zakona o radiju i televiziji od 29. prosinca 1992. kako je izmijenjen Zakonom od 31. ožujka 2000. i drugi događaji s popisa važnih događaja iz nacrta uredbe Vijeća za radio i televiziju. Neki određeni događaji uvijek se smatraju događajima od velike važnosti za društvo, primjerice ljetne i zimske Olimpijske igre te finalne i polufinalne utakmice Svjetskog i Europskog prvenstva u nogometu. Na popisu su i druge nogometne utakmice u okviru tih događaja u kojima igra poljska reprezentacija, uključujući kvalifikacijske utakmice. Poljska nadležna tijela dokazala su da takvi događaji imaju veliku gledanost i da se tradicionalno emitiraju na slobodnoj televiziji. Osim toga, imaju poseban opći odjek u Poljskoj jer su posebno popularni među širom javnošću, a ne samo među onima koji obično prate sportske događaje. Isto tako, u nekim utakmicama Svjetskog i Europskog prvenstva u nogometu te u kvalifikacijskim utakmicama za ta prvenstva igra poljska reprezentacija.

(7) Te druge nogometne utakmice na službenim turnirima te u Ligi prvaka i Kupu UEFA-e, u kojima igra poljska reprezentacija ili neki poljski klub, imaju veliku gledanost, tradicionalno se emitiraju na slobodnoj televiziji i imaju poseban opći odjek u Poljskoj.

([1]) SL L 95, 15.4.2010., str. 1.

(8) Utakmice svjetskih i europskih prvenstava u odbojci za muškarce i žene, uključujući kvalifikacijske turnire i Svjetsku ligu za odbojkaše, u kojima sudjeluje poljska reprezentacija imaju veliku gledanost i tradicionalno se emitiraju na slobodnoj televiziji. Osim toga, za njima u Poljskoj vlada poseban i velik interes, čak i među osobama koje inače ne prate taj sport. To su, među ostalim, nastupi reprezentacije na međunarodnim turnirima od velike važnosti. Tom interesu doprinosi činjenica da su poljski sportaši na tim turnirima ostvarili velike uspjehe.

(9) Osim što polufinalne i finalne utakmice svjetskih i europskih prvenstava u rukometu za muškarce imaju veliku gledanost i tradicionalno se emitiraju na slobodnoj televiziji, za njima u Poljskoj vlada poseban i velik interes, čak i među osobama koje inače ne prate taj sport. Druga natjecanja u kojima sudjeluje poljska reprezentacija za vrijeme polufinalnih i finalnih utakmica svjetskih i europskih prvenstava u rukometu za muškarce imaju veliku gledanost i tradicionalno se emitiraju na slobodnoj televiziji. Osim toga, za njima u Poljskoj vlada poseban i velik interes, čak i među osobama koje inače ne prate taj sport. To su, među ostalim, nastupi reprezentacije na međunarodnim turnirima od velike važnosti na kojima su poljski sportaši ostvarili velike uspjehe.

(10) Osim što Svjetsko prvenstvo u nordijskom skijanju te događaji u okviru Svjetskog kupa u skijaškim skokovima i Svjetskog kupa u nordijskom trčanju za žene imaju veliku gledanost i tradicionalno se emitiraju na slobodnoj televiziji, za njima u Poljskoj vlada poseban i velik interes, čak i među osobama koje inače ne prate te sportove. To su, među ostalim, nastupi poljske reprezentacije na međunarodnim turnirima od velike važnosti na kojima su poljski sportaši ostvarili velike uspjehe.

(11) Svjetsko prvenstvo u atletici ima veliku gledanost i tradicionalno se emitira na slobodnoj televiziji. Osim toga, ima poseban opći odjek u Poljskoj, čak i među osobama koje obično ne prate te sportove. Poljski sportaši ostvarili su velike uspjehe u skoku s motkom te u bacanju kugle i diska.

(12) Uzmu li se u obzir načini emitiranja tih događaja od velike važnosti za društvo, definicija „kvalificirane televizijske kuće”, uloga Vijeća za radio i televiziju u provedbi mehanizma za rješavanje sporova u slučaju sporova tijekom provedbe mjera te predviđeni datum stupanja na snagu završne verzije poljskih mjera (12 mjeseci od dana objave u *Službenom listu Europske unije*), propisane mjere ne izlaze iz okvira nužnog za ostvarivanje cilja, a to je zaštita prava na informacije i pristup šire javnosti televizijskim prijenosima nacionalnih ili nenacionalnih događaja od velike važnosti za društvo. Na temelju toga može se zaključiti da učinci na pravo vlasništva, kako je predviđeno člankom 17. Povelje o temeljnim pravima Europske unije, ne nadilaze one koji su neodvojivo povezani s dodavanjem događaja na popis predviđen člankom 14. stavkom 1. Direktive 2010/13/EU.

(13) Iz istih razloga čini se da su poljske mjere proporcionalne i da je opravdano odstupanje od temeljne slobode pružanja usluga iz članka 56. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) zbog prevladavajućeg razloga u javnom interesu da se široj javnosti osigura pristup prijenosima događaja od velike važnosti za društvo. Isto tako, poljskim mjerama ne provodi se diskriminacija televizijskih kuća iz drugih država članica, nositelja prava ili drugih gospodarskih subjekata te se ne sprječava njihov pristup tržištu.

(14) Određene mjere u skladu su i s pravilima Unije o tržišnom natjecanju jer se definicija kvalificiranih televizijskih kuća za emitiranje događaja s popisa temelji na objektivnim kriterijima koji omogućuju stvarno i potencijalno tržišno natjecanje za stjecanje prava na emitiranje tih događanja. Osim toga, broj određenih događaja nije toliko neproporcionalan da bi narušio tržišno natjecanje na maloprodajnim tržištima slobodne televizije i televizije uz plaćanje. Zato se može smatrati da učinci na slobodu tržišnog natjecanja ne nadilaze one koji su neodvojivo povezani s dodavanjem događaja na popis predviđen člankom 14. stavkom 1. Direktive 2010/13/EU.

(15) Komisija je drugim državama članicama priopćila mjere koje poduzima Poljska i iznijela rezultate svoje provjere odboru koji je osnovan u skladu s člankom 29. Direktive 2010/13/EU. Odbor je donio povoljno mišljenje,

ODLUČILA JE KAKO SLIJEDI:

Jedini članak

1. Mjere koje Poljska poduzima u skladu s člankom 14. stavkom 1. Direktive 2010/13/EU i o kojima je obavijestila Komisiju u skladu s člankom 14. stavkom 2. te Direktive u skladu su s pravom Unije.

2. Mjere koje Poljska poduzme bit će objavljene u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. studenoga 2014.

Za Komisiju
Günther OETTINGER
Član Komisije

PRILOG

Objava u skladu s člankom 14. Direktive 2010/13/EU o koordinaciji određenih odredaba utvrđenih zakonima i drugim propisima u državama članicama o pružanju audiovizualnih medijskih usluga (Direktiva o audiovizualnim medijskim uslugama).

Mjere koje poduzima Poljska i koje se objavljuju u skladu s člankom 14. Direktive 2010/13/EU određene su sljedećim dijelom Zakona o radiju i televiziji od 29. prosinca 1992. (Službeni list 43/2011, oznaka 226, kako je izmijenjen) i Uredbom Državnog vijeća za radio i televiziju od 17. studenoga 2014. o uspostavljanju popisa važnih događaja:

„Zakon o radiju i televiziji od od 29. prosinca 1992.

Članak 20.b 1. Televizijska kuća može uživo emitirati događaj od velike važnosti za društvo, dalje u tekstu 'važan događaj', samo uz sljedeće uvjete:

1. ako se emitira na državnom kanalu (u okviru programske usluge), kako je naveden u ovom Zakonu ili u dozvoli televizijske kuće, koji se može gledati potpuno besplatno, ne računajući naknade za licencije kako su navedene u Zakonu o naknadama za licencije od 21. travnja 2005. i osnovne naknade koje se plaćaju operaterima kabelskih mreža; ili

2. ako taj događaj prenosi televizijska kuća na kanalu koji ispunjuje uvjete iz podstavka 1. u okviru ugovora s televizijskom kućom koja je otkupila prava prijenosa predmetnog događaja ili u okviru ugovora s bilo kojom drugom ovlaštenom strankom uz uvjete iz stavka 6.

2. S obzirom na velik interes javnosti sljedeći događaji, među ostalima, smatraju se važnim događajima:

1. ljetne i zimske Olimpijske igre;

2. polufinalne i finalne utakmice Svjetskog i Europskog prvenstva u nogometu te druge utakmice u okviru tih događaja u kojima igra poljska reprezentacija, uključujući kvalifikacijske utakmice;

3. druge nogometne utakmice na službenim turnirima u kojima igra poljska reprezentacija te utakmice Lige prvaka i Kupa UEFA-e u kojima igraju poljski klubovi.

3. Državno vijeće može donijeti uredbu o uspostavljanju popisa važnih događaja koji nisu navedeni u stavku 2. uzimajući u obzir interes javnosti za te događaje i njihovu važnost za društveni, ekonomski i politički život.

4. Ako neki važni događaj ima nekoliko dijelova, svaki se dio smatra važnim događajem.

5. Stavak 1. primjenjuje se na odgođeni prijenos ako odgoda emitiranja važnog događaja nije veća od 24 sata i za nju postoje važni razlozi, primjerice sljedeći:

1. ako se događaj održava između ponoći i 6.00 sati po poljskom vremenu;

2. ako se važni događaji ili njihovi dijelovi preklapaju.

6. Stavak 1. ne primjenjuje se ako televizijska kuća može dokazati da ni jedna televizijska kuća koja pruža programsku uslugu koja ispunjuje uvjete iz stavka 1. podstavka 1. nije sklopila ugovor za prijenos u skladu sa stavkom 1. podstavkom 2.

7. Državno vijeće za radio i televiziju može u skladu s međunarodnim ugovorima koji su za Poljsku obvezujući donijeti uredbu o uspostavljanju sljedećega:

1. popisa događaja koje druge europske države smatraju važnim događajima;

2. pravila kojima se uređuju isključiva prava na emitiranje događaja iz podstavka 1. kako bi se osiguralo da iskorištavanjem tih prava televizijske kuće na koje se odnosi ovaj Zakon ne oduzimaju gledateljima u predmetnoj državi mogućnost praćenja prijenosa tih događaja prema pravilima koja je odredila ta država u skladu s međunarodnim pravom."

SLUŽBENI LIST

REPUBLIKE POLJSKE

Varšava, 3. prosinca 2014.

Oznaka 1705

UREDBA

DRŽAVNOG VIJEĆA ZA RADIO I TELEVIZIJU

od 17. studenoga 2014.

o uspostavljanju popisa važnih događaja

Utvrđuju se sljedeće odredbe u skladu s člankom 20.b stavkom 3. Zakona o radiju i televiziji od 29. prosinca 1992. (Službeni list br. 43/2011, oznaka 226, kako je izmijenjen ([1])):

Odjeljak 1. Ovom Uredbom uspostavlja se popis važnih događaja izuzev onih iz članka 20.b stavka 2. Zakona o radiju i televiziji od 29. prosinca 1992.

Odjeljak 2. S obzirom na razinu interesa javnosti za ove događaje i na njihovu važnost u društvenom, ekonomskom i političkom životu, sljedeći se događaji smatraju važnima:

1. utakmice svjetskih i europskih prvenstava u odbojci za muškarce i žene u kojima igra poljska reprezentacija, uključujući kvalifikacijske utakmice;

2. utakmice Svjetske lige za odbojkaše koje se odigravaju u Poljskoj;

3. polufinalne i finalne utakmice svjetskih i europskih prvenstava u rukometu i sve druge utakmice na tim događajima u kojima igra poljska reprezentacija, uključujući kvalifikacijske utakmice;

4. Svjetsko prvenstvo u nordijskom skijanju;

5. natjecanja u okviru Svjetskog kupa u skijaškim skokovima;

6. natjecanja u okviru Svjetskog kupa u nordijskom trčanju za žene;

7. Svjetsko prvenstvo u atletici.

Odjeljak 3. Ova Uredba stupa na snagu 12 mjeseci od dana objave.

Predsjednik Državnog vijeća za radio i televiziju J. DWORAK

([1]) Izmjene tog Zakona objavljene su u Službenom listu br. 85/2011, oznaci 459; br. 112/2011, oznaci 654; br. 153/2011, oznaci 903; br. 160/2011, oznaci 963; te u Službenom listu za 2012., oznakama 1209 i 1315.